

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

UMOWY MIĘDZYNARODOWE

DECYZJA RADY

z dnia 13 września 2010 r.

dotycząca stanowiska, jakie Unia Europejska ma zająć na forum Wspólnego Komitetu UE-Szwajcaria ustanowionego na mocy Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w dziedzinie audiowizualnej, ustanawiającej zasady i warunki uczestnictwa Konfederacji Szwajcarskiej w programie Wspólnoty MEDIA 2007, w sprawie decyzji Wspólnego Komitetu aktualizującej art. 1 załącznika I do Umowy

(2011/129/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 166 ust. 4 oraz art. 173 ust. 3 w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy art. 8 Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w dziedzinie audiowizualnej, ustanawiającej zasady i warunki uczestnictwa Konfederacji Szwajcarskiej w programie Wspólnoty MEDIA 2007 ⁽¹⁾, podpisanej w dniu 11 października 2007 r., zwanej dalej „Umową”, ustanowiono Wspólny Komitet odpowiedzialny za zarządzanie oraz właściwe wykonanie Umowy.
- (2) Po wejściu w życie w dniu 19 grudnia 2007 r. dyrektywy 89/552/EWG, ostatnio zmienionej dyrektywą 2007/65/WE Parlamentu Europejskiego i Rady, i która została następnie ujednoczona (dyrektywa o audiowizualnych usługach medialnych) ⁽²⁾, Unia Europejska i Szwajcaria, zwane dalej „Umawiającymi się Stronami”, uznają za stosowne odpowiednie uaktualnienie odniesień do tej dyrektywy zamieszczonych w Akcie końcowym ⁽³⁾ do Umowy we Wspólnej deklaracji Umawiających się Stron w sprawie dostosowania Umowy do nowej dyrektywy Wspólnoty, jak również uaktualnienie art. 1 załącznika I do Umowy, zgodnie z art. 8 ust. 7 Umowy.

- (3) Unia powinna zatem zająć na forum Wspólnego Komitetu UE-Szwajcaria stanowisko określone w dołączonym projekcie decyzji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Rada zatwierdza projekt decyzji zamieszczony w załączniku jako stanowisko, jakie Unia Europejska ma zająć w sprawie decyzji dotyczącej uaktualnienia art. 1 załącznika I do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w dziedzinie audiowizualnej, ustanawiającej zasady i warunki uczestnictwa Konfederacji Szwajcarskiej w programie Wspólnoty MEDIA 2007, którą to decyzję ma przyjąć Wspólny Komitet UE-Szwajcaria ustanowiony na mocy Umowy.

Artykuł 2

Decyzja Wspólnego Komitetu zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 września 2010 r.

W imieniu Rady
S. VANACKERE
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 303 z 21.11.2007, s. 11.

⁽²⁾ Dz.U. L 298 z 17.10.1989, s. 23.

⁽³⁾ Dz.U. L 303 z 21.11.2007, s. 20.

ZAŁĄCZNIK

Projekt

DECYZJA NR ... WSPÓLNEGO KOMITETU UE-SZWAJCARIA USTANOWIONEGO NA MOCY UMOWY MIĘDZY WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ A KONFEDERACJĄ SZWAJCARSKĄ W DZIEDZINIE AUDIOWIZUALNEJ, USTANAWIAJĄCEJ ZASADY I WARUNKI UCZESTNICTWA KONFEDERACJI SZWAJCARSKIEJ W PROGRAMIE WSPÓLNOTY MEDIA 2007

z dnia ...

dotycząca uaktualnienia art. 1 załącznika I do Umowy

WSPÓLNY KOMITET,

Szwajcaria zachowuje prawo do:

uwzględniając Umowę między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w dziedzinie audiowizualnej, ustanawiającą zasady i warunki uczestnictwa Konfederacji Szwajcarskiej w programie Wspólnoty MEDIA 2007 ⁽¹⁾, zwaną dalej „Umową”, oraz Akt końcowy do Umowy ⁽²⁾, podpisane w Brukseli w dniu 11 października 2007 r.,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa weszła w życie z dniem 1 sierpnia 2010 r.
- (2) Po wejściu w życie w dniu 19 grudnia 2007 r. dyrektywy 89/552/EWG, ostatnio zmienionej dyrektywą 2007/65/WE Parlamentu Europejskiego i Rady, i która została ujednolicona (dyrektywa o audiowizualnych usługach medialnych) ⁽³⁾, Umawiające się Strony uznają za stosowne odpowiednie uaktualnienie odniesień do tej dyrektywy zamieszczonych w Akcie końcowym do Umowy we Wspólnej deklaracji Umawiających się Stron w sprawie dostosowania Umowy do nowej dyrektywy Wspólnoty, jak również uaktualnienie art. 1 załącznika I do Umowy, zgodnie z art. 8 ust. 7 Umowy,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

Artykuł 1 załącznika I do Umowy otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 1

Wolność odbioru i retransmisji programów telewizyjnych

1. Szwajcaria zapewnia na swym terytorium wolność odbioru i retransmisji programów telewizyjnych podlegających kompetencji państwa członkowskiego Unii zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/13/UE z dnia 10 marca 2010 r. w sprawie koordynacji niektórych przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych państw członkowskich dotyczących świadczenia audiowizualnych usług medialnych (*) (zwaną dalej »dyrektywą o audiowizualnych usługach medialnych«), zgodnie z następującymi procedurami:

a) zawieszenia retransmisji programów nadawcy telewizyjnego podlegającego kompetencji jednego z państw członkowskich Unii, który w oczywisty, znaczący i poważny sposób naruszył przepisy dotyczące ochrony małoletnich i poszanowania ludzkiej godności określone w art. 27 ust. 1 i 2 lub w art. 6 dyrektywy o audiowizualnych usługach medialnych;

b) zobowiązania nadawców podlegających jej kompetencji do przestrzegania bardziej szczegółowych lub surowszych przepisów w dziedzinach, które podlegają koordynacji na mocy dyrektywy o audiowizualnych usługach medialnych, pod warunkiem że przepisy takie są proporcjonalne i niedyskryminacyjne.

2. W przypadkach gdy Szwajcaria:

a) na mocy ust. 1 lit. b) skorzystała z prawa do przyjęcia w ogólnym interesie publicznym bardziej szczegółowych lub surowszych przepisów; oraz

b) ocenia, że nadawca podlegający kompetencji państwa członkowskiego Unii dokonuje przekazu telewizyjnego, który w całości lub w przeważającej części jest kierowany na jej terytorium,

może ona kontaktować się z państwem członkowskim sprawującym kompetencję w celu osiągnięcia obopólnie zadowalającego rozwiązania wszelkich pojawiających się problemów. Państwo członkowskie sprawujące kompetencję, po otrzymaniu uzasadnionego wniosku od Szwajcarii, występuje do nadawcy o przestrzeganie rzeczonych przepisów przyjętych w interesie publicznym. W terminie dwóch miesięcy państwo członkowskie sprawujące kompetencję informuje Szwajcarię o efektach uzyskanych w wyniku tego wystąpienia. Szwajcaria lub państwo członkowskie może zwrócić się do Komisji o zaproszenie zainteresowanych stron na spotkanie *ad hoc* z Komisją w ramach Komitetu Kontaktowego, aby przeanalizować sprawę.

3. W przypadku gdy Szwajcaria ocenia:

a) że efekty uzyskane w wyniku zastosowania ust. 2 nie są satysfakcjonujące; oraz

⁽¹⁾ Dz.U. L 303 z 21.11.2007, s. 11.

⁽²⁾ Dz.U. L 303 z 21.11.2007, s. 20.

⁽³⁾ Dz.U. L 332 z 18.12.2007, s. 27.

b) że dany nadawca ustanowił swoją siedzibę w państwie członkowskim sprawującym kompetencję w celu ominięcia surowszych przepisów w dziedzinach, które podlegają koordynacji na mocy dyrektywy o audiowizualnych usługach medialnych, które to przepisy miałyby do niego zastosowanie, gdyby miał siedzibę w Szwajcarii,

może ona przyjąć odpowiednie środki przeciwko takiemu nadawcy.

Środki takie są obiektywnie niezbędne, stosowane w sposób niedyskryminacyjny i proporcjonalne do zamierzonych celów.

4. Szwajcaria może podjąć środki, o których mowa w ust. 1 lit. a) lub w ust. 3 niniejszego artykułu, tylko wówczas, gdy spełnione zostały następujące warunki:

a) powiadomiła ona Wspólny Komitet i państwo członkowskie, w którym nadawca ma siedzibę, o zamiarze podjęcia takich środków i uzasadniła podstawy, na których opiera swoją ocenę; oraz

b) Wspólny Komitet stwierdził, że środki te są proporcjonalne i niedyskryminacyjne, a zwłaszcza że ocena dokonana przez Szwajcarię na podstawie ust. 2 i 3 ma prawidłowe podstawy.

(*) Dz.U. L 298 z 17.10.1989, s. 23.”

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie pierwszego dnia po jej przyjęciu.

Sporządzono w Brukseli dnia ...

W imieniu Wspólnego Komitetu

Szef Delegacji UE

Szef Delegacji Szwajcarii
